



ORSZÁGOS FORDÍTÓ ÉS FORDÍTÁSHITELESÍTŐ IRODA



Hungarian Office for Translation and Attestation Ltd.
Ungarisches Nationalbüro für Übersetzungen und Beglaubigungen geschl. AG

Agence nationale hongroise de Traduction et de Certification SA
Закрытое акционерное общество Венгерское бюро переводов и заверений

H-1062 BUDAPEST, BAJZA U. 52.

10752#14LE_FI

Hiteles fordítás nem hitelesített angol nyelvű fénymásolatról

cofem®

www.cofem.com

CE

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

az építési termékekről szóló 305/2011/EU rendelet szerint

1. A nyilatkozat száma

0099/CPR/A74/0190

2. Termék megnevezése és egyedi azonosító kódja

A30XPIAL

Szórt fénnel, átbocsátott fénnel vagy ionizációval működő pontszerű füstérzékelők

Gyártási tétel: Lásd a termékcímekét

3. A gyártó neve és címe

COFEM S.A.

Crta. Mollins de Rei a Rubí, Km 8.4 – 08191 Rubí

(Barcelona) SPANYOLORSZÁG

4. A termék rendeltetése

Tűzérzékelés. Épületekbe beépített tűzjelző rendszerek

5. A teljesítményjellemzők értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer

1. rendszer

6. A bejelentett terméktanúsító szerv:

AENOR 0099

elvégezte a termék típusvizsgálatát, valamint a gyártóüzem és az üzemi gyártásellenőrzés alapvizsgálatát az 1. rendszer szerint, és kiadta a

0099/CPR/A74/0190

számú tanúsítványt

a tűzvédelmi berendezések gyártójára.

7. A nyilatkozat szerinti teljesítmény

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírás
Névleges aktiválási feltételek/érzékenység; Reagálási késedelem (reakcióidő tűz esetén), valamint késleltetési idő és viselkedés tűz esetén	Megfelelt	EN 54-7



00508481



2

Üzembiztonság	Megfelelt	
Tápfeszültséggel szembeni tűrés	Megfelelt	
Üzembiztonság állandósága: Hőállóság	Megfelelt	
Üzembiztonság állandósága: Rezgésállóság	Megfelelt	
Üzembiztonság állandósága: Nedvességállóság	Megfelelt	
Üzembiztonság állandósága: Korrozioállóság	Megfelelt	
Üzembiztonság állandósága: Villamos stabilitás	Megfelelt	

8. A 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 7. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. -----

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 3. pontban meghatározott gyártó a felelős. -----

A gyártó nevében és részéről aláíró személy: -----

cofem,s.a. -----

műszaki igazgató -----

Olvashatatlan aláírás -----

2013. július -----

Rubí, Barcelona, SPANYOLORSZÁG -----

www.cofem.com -----

Tűzvédelmi berendezések gyártója -----

10752#/2014

Az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. tanúsítja, hogy ez a hiteles fordítás az idefűzött irat szövegével mindenben megegyezik.

Az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. a fordítás alapjául szolgáló irat eredetiségéért és tartalmi valódiságáért nem vállal felelősséget.

Budapest, 2014 MÁRC 12

[Handwritten signature]
a vezérigazgató helyett





DECLARACIÓN DE PRESTACIONES
Declaration Of Performances (DoP)

Reglamento de los Productos de la Construcción
Construction Product Regulation (CPR)
EU N° 305/2011

1. N° Declaración/ *Declaration N°*
0099/CPR/A74/0190
2. Nombre y código de identificación/ *Name and Identification code*
A30XPIAL
Detectores puntuales de humo que funcionan según el principio de luz difusa, luz transmitida o por ionización
Smoke point detectors using scattered light, transmitted light or ionization
Lote: ver etiqueta del product
Batch: See product label
3. Nombre y Dirección del Fabricante/ *Manufacturer Name and Address*
COFEM S.A
Crta. Mollins de Rei a Rubí, Km 8.4 – 08191 Rubí
(Barcelona) SPAIN
4. Uso Previsto/ *Intended use*
Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios
Fire detection and Fire alarm systems installed in buildings
5. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de prestaciones/ *System of assessment and verification of performances*
Sistema 1/ *System 1*
6. Organismo Notificado/ *Notified Body*
AENOR 0099

Realizado ensayo inicial de tipo, inspección inicial y evaluación del control de producción de Fabrica con Sistema 1 y Certificado

Performed type testing, initial inspection and factory production control under system 1 and certification

0099/CPR/A74/0190

Fabricante de productos contra incendios/ *Fire protection manufacturer*

7. Prestaciones declaradas/ Declared performance:

Características esenciales/ Essential Characteristics	Prestaciones/ Performances	Norma armonizada/ Harmonized Standard
Condiciones-sensibilidad nominales de activación, retardo de la respuesta (tiempo de respuesta) y comportamiento bajo condiciones de incendio/ <i>Nominal activation Condition-Sensibility, Response delay (response time to fire) and delay time and behavior under fire conditions</i>	Cumple/ Passed	EN 54-7
Fiabilidad de funcionamiento/ <i>Operational reliability</i>	Cumple/ Passed	
Tolerancia a la tensión de alimentación / Power supply tolerance	Cumple/ Passed	
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento y del retardo de la respuesta; resistencia a la temperatura / <i>Durability of operational reliability: Temperature resistance</i>	Cumple/ Passed	
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la vibración/ <i>Durability of operational reliability: Vibration resistance</i>	Cumple/ Passed	
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la humedad/ <i>Durability of operational reliability: humidity resistance</i>	Cumple/ Passed	
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la corrosión/ <i>Durability of operational reliability: corrosion resistance</i>	Cumple/ Passed	
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: estabilidad eléctrica/ <i>Durability of operational reliability: electrical stability</i>	Cumple/ Passed	

8. Las prestaciones del producto identificado en el punto 2 son conforme con las prestaciones declaradas en el punto 7.
La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 3.

*The performances of the product identified in point 2 is in conformity with the declared performances in point 7
This declaration of performances is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 3.*

Firmado por y en nombre del fabricante/
Signed for and on behalf of the manufacturer by:

 **cofem,s.a.**

Dirección Técnica/ Technical Manager



Julio/July 2013
Rubí, Barcelona, SPAIN
www.cofem.com

Fabricante de productos contra incendios/ *Fire protection manufacturer*